

DIOCÈSE
DE
QUIMPER ET DE LÉON
—
Paroisse
DE
SAINT-POL-DE-LÉON

St-Pol-de-Léon, le



Monsieur

Je vous réponds aux diverses questions
posées par votre grandeur aux chefs de
paroisses, ayant trait à la question de
La Langue Bretonne.

- 1^o 200 Enfants sont appelés à suivre
des le 1^{er} octobre les catéchismes préparatoires
à la 1^{re} communion
- 2^o parmi eux, sans compter les 10 du
collège et les 12 des Ursulines Je compte
65 capables d'entendre assy facilement
et avec fruit le Catéchisme français et
c'en moi-même qui le leur fait 2 fois
par semaines.
- 3^o on peut évaluer ce nombre à 138 (41
garçons et 67 filles) : ce sont surtout les ruraux.
- 4^o Les mêmes sont actuellement absolument
incapables d'apprendre un autre catéchisme

à Monsieur Dubillard Vêque de quimper et Léon

que le catéchisme breton
5° ou nous avons dans la paroisse 2
catéchismes, l'un donné en breton l'autre
en français : voici leur répartition.
Le catéchisme comprenant 4 sections
différentes sont donnés en Breton

2 autres sont donnés en français.
Avec les 5 vicaires avec le Curé y
sont employés, 2 fois par semaine
jusqu'au Carême, 3 fois durant le
Carême.

1° Le catéchisme breton de 1^{re} communion
~~ou~~ la Basilique comprend 138 enfants
dont 67 filles 71 garçons. ce sont les
compagnards qui ont eu précédemment
durant 2 ans à partir de 8 ans le
petit catéchisme durant 4 mois par an
impossible de faire autrement mi-
neur pour cette catégorie : les distances
en hiver avec la température s'y
opposent physiquement.

2° Le catéchisme breton de 2^{me} communion
comprend cette année 124 enfants, 78
garçons, 46 filles. (à la Basilique

3° Le catéchisme breton de 3^{me} communion
comprend 73 enfants dont 39 filles

et 34 garçons à la Basilique. Cette année est
restée moins nombreuse à raison du changement
qui se fit il y a 3 ans pour l'âge d'admission
des enfants à leur 1^{re} communion.

Le Catéchisme Breton de 1^{re} communion
comprend 138 enfants dont 67 filles et
89 garçons et se fait seul le dimanche
à la Basilique de 1^h à 2. Des grands
jeunes aussi y assistent.

Catéchisme français

1° 16^{le} Le Curé fait 2 fois par semaine, 3
fois au Carême dans la Nouvelle Chapelle
Dural (saint Vincent le Paul) aux enfants
français de 9 à 10 ans le catéchisme
préparation à la 1^{re} communion. il y
en a 32 (17 garçons, 15 filles) pour la 1^{re}
communion : 31 pour le catéchisme de 9 ans
15 filles et 16 garçons. il y aura en plus
à date de Noël un autre petit Catéchisme
comprenant en plus de enfants de 9 ans
aux de 7 et de 8 pour le français comme
pour les Bretons.

2° Le second catéchisme français, à la
Chapelle de St Pierre, comprend le français
de 2^{me} 3^{me} et 4^{me} année de catéchisme. ils
sont au nombre de 80 48 filles 32 garçons.

chiffe qui ajoute aux 32 de la 1^{re} communion
Donne 112 avec Catechisme français. Il y a
au collège 11 avec l'anglais et 20 à 25 autres
s'ajoutent au Catechisme français.

6^e L'instruction paroissiale se fait en Breton à
La 1^{re} messe (6^h) et à la grand-messe ou
assistée pour le 3/4 la population rurale Bretonnante.
Je prêche en français moi-même depuis longtemps
sans, chaque dimanche à La Messe de 8 heures
ce qui n'est pas avant moi arrivée. Cette messe
est très suivie par la population lorraine normande.

La prédication du Soir, réunissant d'œuvre,
mis de l'œuvre, de Breton, de S. Louis, pour la
Recherche pastorale, se font maintenant en
français. --- c'est pour les gens de la Ville,
pour la communion de l'enfant y'ai installé une
recherche française à S.^{te} Jean du même lieu
que la recherche bretonne de La Basilique.

Je crois que le français gagne chaque
année de terrain. Cependant la population
rurale tient beaucoup à La langue bretonne.

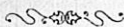
Daegne Votr Grandeur agée
L'hommage Du profond respect et de l'attachement
de son très obéissant et reconnaissant en Nf.

Le Goff Cui se
repose de la

Le 19 octobre 1902

DIOCÈSE DE QUIMPER

ET DE LÉON



PAROISSE

de

SIBIRIL



Sibiril, le 19 octobre 1902



Monseigneur

J'ai l'honneur d'informer Votre
Grandeur que le nombre d'enfants de
la première Communion à Sibiril est
de 36. Sur le nombre un seul
apprend le Catéchisme Français. Tous
les autres apprennent le Catéchisme Breton
et ne sont pas à même d'apprendre autre
chose.

Les instructions paroissiales se font en
Breton nécessairement. On ne comprendrait
pas une autre langue.

Daignez recevoir, Monseigneur, avec ces
enseignements l'hommage. En continuant avec
lesquels je suis de Votre Grandeur le très humble et
très obéissant Serviteur

O. M. Simon Recteur de Sibiril

+

Ploërmel le 21 8^{me} 1902



Monseigneur,

J'ai le honneur d'adresser à
votre Grandeur la réponse sur ques-
tion qu'elle nous a posée par l'or-
gan de la Semaine Religieuse.

1) Il y a 60 enfants à suivre
à Ploërmel le Catechisme de première
Communions

2) Sur ces 60 enfants aucun ne
sait esp. able d'entendre parfaitement et
sur finir le Catechisme français

3) Même avec d'entretien qui
connaissent un peu de français ne
pourraient abandonner le Catechisme breton
sans s'écarter de leur religion
bretonne religieuse

4) Ces enfants pourraient apprendre
quelques leçons de Catéchisme français
mais je doute qu'ils puissent le com-
prendre

5) Il n'y a qu'un Catéchisme dans
le paroisse, le Catéchisme Breton

6) Toutes les constructions paroissiales
sont en Breton

J'ai le honneur. Monsieur,
d'adresser à votre Grandeur le hom-
mage respectueux de votre humble
et loyal serviteur

J. B. Liviner
Rue de la République
Brest

+ Plougonvelin, 21 Octobre 1902.

Monseigneur,



Mais Monseigneur de vous adresser les renseignements sur le catéchisme que j'ai eu l'honneur de vous adresser, d'après le communiqué inséré dans le N° 42 de la Semaine Religieuse de Quimper.

A Plougonvelin, le nombre exact des enfants de 9 ans, appelés à suivre les catéchismes de première communion, est de 35; celui des enfants de 10 ans, est de 38.

Dans ces deux classes d'enfants je ne crois pas qu'il s'y trouve un seul capable d'entendre facilement et avec fruit le catéchisme français. Les difficultés pour leur faire comprendre possiblement même le catéchisme breton sont assez ardues, et pourtant nous faisons le catéchisme quatre fois la semaine aussi bien, si l'on essayait de remplacer le catéchisme breton par le catéchisme français, ce serait certainement au plus grand détournement de l'instruction religieuse. Celle est, Monseigneur, mon

conviction, et je crois pouvoir ajouter
que telle est également la conviction de
tous mes voisins.

Quant aux instructions parissiales,
elles se font en breton et elles ne peuvent
faire qu'en breton pour les raisons précé-
dentes. Ici, on ne s'est que l'opposition bre-
ton.

Je vous prie, Monseigneur, d'ac-
cepter avec respect profond avec lequel je
suis de

Votre Grandeur

Le serviteur très humble et très dévoué,

J. Gannay
Directeur
de l'école

Monsieur,



J'ai l'honneur de répondre aux questions de Votre Grandeur relativement à la langue bretonne.

1^o Il y a cette année à Roscoff 55 enfants bretons de 10 ans inscrits pour la 1^{re} communion, et à peu près le même nombre d'enfants de 9 ans suivant le catéchisme breton de 1^{re} tom.

2^o Aucun.

3^o Parmi tous ces enfants suivant le catéchisme breton, aucun ne pourrait s'abandonner sans sérieux préjudice pour son instruction religieuse.

4^o Le plus grand nombre de ces enfants seraient incapables d'apprendre un autre catéchisme que le catéchisme breton.

5^o Il y a deux catéchismes, l'un donné en breton, l'autre en français. Le français est suivi par 37 enfants dont la moitié suitrait avec plus

De fruit le catéchisme breton.

6° Les instructions paroissiales le font en breton, généralement, excepté pendant le carême, il y a une instruction française par semaine, et pendant les adorations ou missions, une instruction française tous les soirs - le mois de St. Joseph et celui de Marie le font aussi en français.

Je vous prie d'agréer Monseigneur
l'hommage des sentiments respec-
tueux avec lesquels je suis de
Votre Grandeur

L'humble et dévoué serviteur

Neuvain

M. de Roscoff

H. du Batz

13⁹ 1902

Mouguet



Je prie votre grandeur de me
pardonner le retard que j'ai mis
à répondre au questionnaire sur
le temple du bétou dans ma
paroisse.

il y a parmi les enfants de
à apprendre le catéchisme tous
catéchismes : pour la première communion

3 garçons et 8 filles
2^e communion

4 garçons et 8 filles
1^e communion

2 garçons et 4 filles

parmi ces enfants, plusieurs n'entendent
rien au français, et tous savent
fort bien le breton. Langue usuelle
de toutes les familles. & si l'on y
parle personnes qui ne savent pas
le breton, ce sont bretonnelles ou
viennent jamais à l'école. Étrangères
au pays, elles sont aussi étrangères
à toutes religions.

Tous les paroissiens connaissent très
bien le breton, un petit nombre étant
à même de suivre utilement une
instruction française. il serait
raisonnable de proscrire notre
vieille langue tant aimée.

Je vous prie, Monsieur,
de transmettre à votre respectable
famille, mes sentiments de haute
estime et de respectueux
salut.



Paroisse De Mespaul

Monsieur

J'ai l'honneur de faire connaître à
votre Grandeur que :

- 1^o Le nombre des enfants de 9 et 10 ans appelés à
suivre dans la paroisse le Catéchisme de première
communion, est, cette année de 88.
- 2^o Parmi eux il n'y a pas un seul qui soit capable
d'entendre facilement et avec fruit le catéchisme français.
- 3^o Parmi ceux qui savent quelques mots de français, il n'y
a aucun qui pourrait abandonner le catéchisme breton
sans sérieux préjudice pour son instruction religieuse.
- 4^o On peut dire que tous sont incapables d'apprendre un
autre catéchisme que le catéchisme breton. Un seul, le fils
de l'instituteur apprend le catéchisme français et encore il
comprend peut-être mieux le breton que le français.
- 5^o Il n'y a dans la paroisse qu'un seul catéchisme: le breton.
- 6^o Les instructions paroissiales se font toutes et toujours en breton.

Daignez agréer Monsieur l'expression des sentiments
les plus respectueux avec lesquels j'ai l'honneur de votre Grandeur
le très humble et très dévoué serviteur.

L'abbé Messager B^r De
Mespaul